



Cambridge Assessment International Education
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE PORTUGUESE

0504/01

Paper 1 Reading

May/June 2018

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.

This document consists of **10** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
<p>Question 1 20 content marks 5 language marks</p> <p>In own words: Note: Do not penalise selective lift of appropriate vocabulary taken from the passage, but an extended lift that does not convey understanding = 0</p>			
1(a)	<p>Segundo o texto o que tem vindo a aumentar em Portugal?</p> <p>Os casamentos de estrangeiros. (1)</p>	1	
1(b)	<p>Refira <u>três</u> razões que levaram Paul e Ema a casar em Esmoriz.</p> <p>AWARD UP TO THREE MARKS FOR ANY OF THE FOLLOWING</p> <p>Conheceram-se lá enquanto trabalhavam [1] Foi a praia onde se apaixonaram [1] Queriam um casamento divertido, simples e relaxado [1] Não queriam um lugar muito turístico [1] Fácil de chegar a Portugal para as famílias (localização) [1]</p>	3	
1(c)	<p>De acordo com a Ema, o que poderiam ter feito para facilitar a organização do casamento? E por que decidiram não o fazer?</p> <p>Contratar um Organizador de Casamentos. [1] Por que queriam criar um casamento mais pessoal/que os retratasse como casal. [1]</p>	2	
1(d)	<p>“Há noivos que pisam pela primeira vez o país para casar” (linhas 16–17). O que significa esta frase?</p> <p>Há noivos que vão/visitam Portugal pela primeira vez para casar. [1]</p>	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
1(e)	Como surgiu a <i>De Branco</i>? Carla Moita organizou o próprio casamento. [1] Com a experiência decidiu organizar eventos. [1]	2	
1(f)	O que fez Carla explorar um mercado mais específico dois anos após ter aberto a sua empresa? O mercado de casamentos de estrangeiros em Portugal era pouco explorado/valorizado e tinha potencial. [1] (ANY OR BOTH)	1	
1(g)	Quanto custa um casamento organizado pela <i>De Branco</i>? Entre 15 mil e 100 mil euros dependendo da vontade dos noivos. (ALL REQUIRED) [1]	1	
1(h)	Qual é o papel da empresa <i>Portugal Wedding Planner</i> antes e durante um casamento? Antes: Tratam de tudo, documentação legal, alojamento da família, aconselham fornecedores de vídeo, fotografia e música. (ANY TWO) [2] No dia: Estão presentes a coordenar o evento para que os noivos estejam descansados e aproveitem o seu dia especial. [1]	3	
1(i)	De acordo com Cláudia Gameiro de que forma é que os estrangeiros diferem dos portugueses no que diz respeito à organização de casamentos? Os estrangeiros focam-se mais nos pormenores da decoração (flores e livros de honra) do que na comida. [1] Os estrangeiros estão dispostos a casar durante a semana enquanto os portugueses casam habitualmente ao fim de semana. [1]	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
1(j)	<p>De acordo com o texto, o que torna Portugal um país mais económico para realizar um casamento? Dê <u>dois</u> detalhes.</p> <p>As bebidas estão incluídas o que não acontece no país de origem. [1] Os estrangeiros podem viajar em companhias de baixo custo (para um país com sol, conforto e comida boa). [1]</p>	2	
1(k)	<p>Explique o significado do título do texto: “<i>De Portugal, bom vento e bom casamento</i>”.</p> <p>Em Portugal há bom tempo/tem bom clima [1] para casamentos felizes (ou outro adjetivo que não seja ‘bom’). [1]</p>	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
Give up to 5 marks for Accuracy (a holistic mark for Question 1).			
Writing: Accuracy of Language			
5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.		
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.		
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.		
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.		
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.		

Question	Answer	Marks	Guidance
Question 2			

Question 2

15 marks for Content
5 marks for Style and Organisation
5 marks for Accuracy of Language
No marks will be awarded for anything the candidate writes beyond the upper word limit.

15 points are required, but more than 15 are given below to outline possible points candidates could be expected to make. Each point scores one mark, with a maximum of 15 to be awarded for content.

Please note that the points below are possible answers and are in note form, but that candidates are required to present their summary in continuous prose

10 marks are available for Writing (see tables).

Question	Answer	Marks	Guidance
2	<p><u>Texto A</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Bom tempo (calor, país tropical/exótico) • Boa comida • Casamento divertido, simples, relaxado, lugar com pouco turismo • Contratar alguém para organizar o casamento • Local com história/património/antigo ou na praia • Pacotes com bebidas incluídas • Poder viajar (de outro país para Portugal) em companhias de baixo custo/ bons preços, qualidade do serviço/preços competitivos • Local acessível para as famílias • Poder casar em qualquer dia da semana <p><u>Texto B</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Festa que segue tradições estrangeiras (festa não religiosa) • Casamento inspirado numa série de <u>televisão</u> (Gossip Girl) • Casamentos ao ar livre (no jardim; à luz do sol) <ul style="list-style-type: none"> – Seguir um tema com o mesmo tipo de guarda roupa, comida, bebidas • Festa inspirada no <i>YouTube</i> (<i>flashmob</i>) <ul style="list-style-type: none"> – Algo diferente • Festa decorada ao gosto dos noivos (mais pessoal), ao pormenor, <u>criativo</u> <ul style="list-style-type: none"> – Transmite o real significado do casamento – Imprime mais estilo – Noivos dão mais atenção aos convidados 	25	

Question	Answer	Marks	Guidance
Writing: Style and Organisation			
5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose.		
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.		
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus.		
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow.		
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance.		
Writing: Accuracy of Language			
5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.		
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.		
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.		
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.		
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confuse and obscure. Many errors.		